

RESUMEN

**SIMPOSIO SOBRE EL FITOMEJORAMIENTO
PARA EL FUTURO**

**SEMINARIO SOBRE LA PROTECCIÓN DE LAS
VARIEDADES VEGETALES Y LA TRANSFERENCIA
DE TECNOLOGÍA: BENEFICIOS DE LA
COLABORACIÓN PÚBLICO-PRIVADA**

**SIMPOSIO SOBRE LAS VENTAJAS DE LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES VEGETALES PARA LOS
AGRICULTORES Y LOS PRODUCTORES**



Prólogo del Secretario General



Esta trilogía proporciona una interesante perspectiva de las ventajas que aporta a la sociedad el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales. Para lograr una seguridad alimentaria sostenible en un contexto de crecimiento demográfico y cambio climático, la agricultura debe afrontar enormes desafíos. En el Simposio sobre el fitomejoramiento para el futuro se subrayó la importancia que, ya desde hace tiempo, reviste el progreso científico para satisfacer las necesidades de la sociedad, y se demostró con claridad que ha de acelerarse el ritmo del progreso para que la agricultura pueda responder a nuestras futuras necesidades.

Hay señales inequívocas de que los obtentores no tardan en aplicar los últimos avances científicos a su labor. En el Seminario sobre la protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología se puso de manifiesto la función esencial que desempeña la protección de las obtenciones vegetales en cuanto al estímulo de la inversión en fitomejoramiento y en otro aspecto igualmente importante, como es hacer llegar la tecnología resultante a los agricultores en forma de variedades vegetales adaptadas a sus necesidades y a las de los consumidores. Se destacó asimismo la importancia de la transferencia de tecnología tanto en el sector público como en el privado, y se ofrecieron ejemplos de cómo el sistema de la UPOV ha posibilitado una cooperación eficaz entre ambos sectores. En el Simposio sobre las ventajas de la protección de las obtenciones vegetales para los agricultores y los productores, el último de la trilogía, se hizo hincapié en que la protección de las variedades vegetales proporciona a agricultores y productores acceso a las mejores variedades locales y mundiales e incrementa sus posibilidades de obtener valor de la cadena de producción. Las obtenciones vegetales constituyen la clave para que los agricultores puedan mejorar su medio de vida y practicar una agricultura sostenible que satisfaga las necesidades de la sociedad en su conjunto.

Sr. Francis Gurry

Prólogo de la Presidenta del Consejo de la UPOV



En una era en la que la globalización ha aportado grandes beneficios a la humanidad, no debemos olvidar que solo mediante la cooperación se puede alimentar a la población mundial. Los agricultores dependen de la capacidad de los obtentores para desarrollar nuevas variedades adaptadas a las condiciones locales, que les permitan satisfacer las necesidades de la comunidad en general. Gracias a las obtenciones vegetales, los agricultores pueden practicar una agricultura productiva y sostenible con los recursos, habitualmente limitados, de que disponen. El fitomejoramiento ha dado respuesta a las necesidades de la agricultura incorporando los avances científicos a las obtenciones vegetales y transmitiendo esa tecnología, vital para los agricultores, en forma de semillas de alta calidad.

Tanto el sector público como el sector privado deben formar parte de este proceso y, como se ha comprobado, un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales resulta de suma importancia para incentivar la cooperación público-privada. En esta trilogía se han puesto de relieve asimismo las ventajas y oportunidades que la protección de las variedades vegetales brinda a obtentores, agricultores, cultivadores y productores en beneficio de los consumidores. No obstante, una importante lección que he extraído de estos simposios es la necesidad de mejorar el modo en que comunicamos a los interesados las ventajas del sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales, y confío en que esta publicación contribuya de manera decisiva a superar tal desafío.

Sra. Kitisri Sukhapinda

Simposio sobre el fitomejoramiento para el futuro

Discurso de bienvenida del

Sr. Francis Gurry, Secretario General de la UPOV

Mensaje del país anfitrión de la Conferencia Diplomática de 1961

Ministro (Francia)

Mensajes de los miembros fundadores de la Unión

Ministro (Alemania)

Ministro (Países Bajos)

Ministro (Reino Unido)

Alocución de apertura del

Sr. Keun-Jin Choi, Presidente del Consejo de la UPOV

La evolución del fitomejoramiento y de la protección de las obtenciones vegetales

Sr. Bernard Le Buanec

SESIÓN 1: Las ciencias vegetales y el futuro del fitomejoramiento

Presidenta: Sra. Kitisri Sukhapinda, Vicepresidenta del Consejo de la UPOV

La función de la genómica en la mejora de los cultivos

Sr. Mike Bevan, Director Adjunto del Departamento de Ciencias del Centro John Innes (Reino Unido)

Bioingeniería

Sr. Konstantin G. Skryabin, Director del Centro de Investigación "Bioingeniería", Academia de Ciencias de Rusia (Federación de Rusia)

Heterosis en el centeno

Sr. Stanislau Hardzei, Director del Laboratorio de Genética y Biotecnología, Centro de Ciencia y Aplicaciones de la Academia de Ciencias de Belarús para las Tierras Cultivables (Belarús)

Fitomejoramiento para la resistencia a virus en los cereales

Sr. Frank Ordon, Director y Profesor del Instituto Central de Investigaciones sobre Resistencia y Tolerancia al Estrés, Instituto Julius Kühn, Centro Federal de Investigaciones sobre Plantas Cultivadas (Alemania)

Resistencia al estrés en el maíz

Sra. Marianne Bänziger, Directora General Adjunta de Investigación y Colaboración, Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT)

Interacción molecular virus-planta y defensa patógena en las plantas de cultivo de tubérculo

Sr. Jari P.T. Valkonen, Catedrático de Fitopatología de la Universidad de Helsinki (Finlandia)

“No puede haber agricultura sostenible sin innovación. El modelo de protección de la propiedad intelectual postulado por la UPOV está en consonancia con las necesidades y las expectativas de nuestro sector agrícola.”

Sr. Jean-Marc Bournigal

“En todo el mundo, los gobiernos han de afrontar retos de alcance global, presentes y futuros, para velar por una seguridad alimentaria y un desarrollo económico sostenibles. Por ese motivo, en su declaración final, los Ministros de Agricultura del G20 se comprometieron a fomentar el fitomejoramiento, principalmente mediante la innovación y la aplicación de los instrumentos jurídicos acordados a escala internacional para la protección de las obtenciones vegetales.”

Su Excelencia Sra. Ilse Aigner

“Han sido muchas las ventajas que han brindado el Convenio de la UPOV y las leyes de derechos de obtentor. Las obtenciones vegetales y el sistema de protección de obtenciones vegetales, con el apoyo de la UPOV, son esenciales. El DEFRA (Departamento de Medio Ambiente, Alimentación y Cuestiones Rurales) está trabajando con toda la cadena alimentaria a fin de fomentar la economía ecológica e impulsar al sector agrícola y de alimentación para aumentar la productividad de manera sostenible, con miras a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y proteger el medio ambiente.”

Lord Taylor de Holbeach



“Los ejemplos indican claramente el interés del fitomejoramiento para hacer frente a las dificultades de la humanidad, en consonancia con el preámbulo del Acta de 1961 del Convenio de la UPOV, que afirma que las Partes Contratantes “están convencidas de la importancia que reviste la protección de las obtenciones vegetales para el desarrollo de la agricultura en su territorio.”

Sr. Bernard Le Buanec

“Debido al inexorable aumento de la población y al cambio de los hábitos alimenticios, nunca antes había sido necesario producir un volumen de alimentos tan elevado. Por otra parte, este reto debe cumplirse al tiempo que se reduce el empleo de insumos tales como los fertilizantes, se combaten nuevas enfermedades epidémicas y se mantiene un alto índice de producción en el contexto de un clima incierto. Para afrontar tales desafíos, los científicos botánicos están desarrollando nuevos métodos para mejorar los cultivos, entre los que se incluye la transgénesis y la genómica.”



Sr. Mike Bevan



“Se prevé que los virus transmitidos por insectos adquirirán aún mayor importancia en el futuro a causa del cambio climático. Los virus que se transmiten por el suelo están causando graves pérdidas de producción que no se pueden prevenir mediante la aplicación de productos químicos. Por consiguiente, el desarrollo de variedades resistentes a los virus es la única opción posible para cultivar trigo o cebada en campos infectados por virus que se transmiten por el suelo o para reducir el uso de insecticidas en el caso de los virus transmitidos por insectos. Los marcadores moleculares permiten incrementar la eficiencia del fitomejoramiento para la resistencia a los virus.”

Sr. Frank Ordon

“Para satisfacer la creciente demanda en unas condiciones cada vez más complicadas, a saber: el cambio climático, una mayor variación climática (sequías, inundaciones, canículas) y la escasez de los recursos naturales, los agricultores necesitarán cultivos capaces de tolerar el estrés y de transformar con mayor eficacia el agua, los nutrientes y la energía solar en granos y otros productos de utilidad. Es un desafío enorme, pero la ciencia vegetal moderna proporciona las vías para afrontarlo. Las leyes de semillas y de variedades vegetales cumplen un papel fundamental en la generalización de cultivos tolerantes al estrés en la producción agrícola.”



Sra. Marianne Bänziger

SESIÓN 2: Aplicación de la ciencia: desafíos y oportunidades

Presidente: Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto de la UPOV

La protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología

Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto de la UPOV

Características de las variedades para el futuro

Sr. David Nevill, Director de I+D de Cereales, Syngenta Internacional AG

Estrategias para cultivos hortícolas y extensivos en el África Oriental

Sr. Yashwant Bhargava, Director de I+D, East African Seed Company Ltd.

Perspectivas del fitomejoramiento hortícola en Asia

Sr. Ki-Byung Lim, Profesor del Departamento de Horticultura de la Universidad Nacional de Kyungpook (República de Corea)

Mejora de las variedades florales de cara al mercado mundial

Sr. Ulrich Sander, Director Gerente, Selecta Klemm (Alemania)

La obtención de plantas frutales en el siglo XXI

Sra. Wendy Cashmore, Directora de Variedades Vegetales del Instituto Neozelandés de Investigación sobre Plantas y Alimentación (Nueva Zelandia)

Observaciones finales a cargo del

Sr. Keun-Jin Choi, Presidente del Consejo de la UPOV



“El cincuentenario de la UPOV y este simposio se celebran en un momento en el que en la agricultura se plantean muchos desafíos. En el plano mundial, el incremento de la población y el cambio climático y el consiguiente incremento de la demanda de producción de alimentos y energía, así como la evolución de las necesidades humanas, requieren una respuesta en el ámbito de la producción agrícola. También se plantean muchos retos en el desarrollo económico. Por tales razones, el progreso científico y la innovación son más importantes que nunca para crear una agricultura dinámica y sostenible y potenciar el crecimiento económico en el sector rural.

En la primera sesión del simposio, “Las ciencias vegetales y el futuro del fitomejoramiento”, pudimos examinar la situación actual de las ciencias y conocer algunas de las herramientas que empiezan a estar disponibles para los obtentores. Vimos la apasionante ciencia que se está llevando a cabo en los ámbitos de la genómica, la bioingeniería y la heterosis, y conocimos la labor que se está efectuando en lo que respecta a la resistencia a las enfermedades y al estrés, elementos estos esenciales para impulsar una agricultura dinámica y sostenible. En la segunda sesión, “Aplicación de la ciencia: desafíos y oportunidades”, se habló de la labor de los obtentores y de cómo están aplicando la ciencia al fitomejoramiento, y, en consecuencia, a la creación de obtenciones vegetales. Vimos las herramientas y los métodos del fitomejoramiento que se están empleando, así como algunos de los caracteres que se están desarrollando para mejorar la productividad y la sostenibilidad agrícolas. Y vimos el trabajo que se está invirtiendo en mejorar la calidad de los alimentos que comemos y de las flores que embellecen nuestras vidas. Para que las ciencias vegetales y el fitomejoramiento den el máximo fruto necesitamos disponer de un sistema eficaz de protección de las variedades vegetales. Hemos visto que el sistema de la UPOV para la protección de las obtenciones vegetales incentiva la obtención de nuevas variedades, lo cual beneficiará a los agricultores, los productores y los consumidores, es decir, a toda la sociedad. Como pudimos escuchar en los mensajes de los ministros de Francia, Alemania, los Países Bajos y el Reino Unido, la UPOV y el sistema de la UPOV para la protección de las obtenciones vegetales tienen hoy tanta importancia como cuando se constituyeron, hace 50 años, y su función tiene una importancia fundamental para el futuro.”

Sr. Keun-Jin Choi



“Las nuevas variedades son un medio crucial para proporcionar nuevas tecnologías a los agricultores y los productores y, en última instancia, para beneficiar a los consumidores. Ejemplos de sus ventajas son la reducción del costo de alimentos de alta calidad, el uso eficiente de la tierra, la diversidad de productos derivados de las plantas, etcétera.”

Sr. Peter Button

“Las empresas invierten en investigación y desarrollo para llevar adelante innovaciones que impulsen la productividad agrícola de largo plazo, el desarrollo rural y la sostenibilidad medioambiental. Dichas necesidades de innovación deben fomentarse, apoyarse y protegerse.”

Sr. David Nevill



“Para que se genere riqueza en los países del África oriental, es necesario que los pequeños agricultores dejen de ser agricultores de subsistencia y se conviertan en negocios rentables.”

Sr. Yashwant Bhargava

“Según diversos autores, el mercado mundial de las flores tiene un valor, a nivel de la venta al por menor, de aproximadamente 100.000 millones de dólares, siendo el valor del mercado de flores cortadas del orden de 40.000 a 60.000 millones de dólares. Siguen existiendo multitud de pequeñas empresas de fitomejoramiento y obtentores a título particular. Hemos visto muchos ejemplos de novedades espectaculares desarrolladas por empresas pequeñas u obtentores particulares. Algunos productores de flores cortadas de América del Sur y de África están invirtiendo en fitomejoramiento para desarrollar sus propias variedades. En los últimos decenios, la producción de flores cortadas se ha desplazado de Europa y América del Norte a América del Sur y África oriental. Una tendencia relativamente nueva es la sustitución del transporte aéreo por el transporte marítimo. La resistencia de las flores al transporte marítimo puede convertirse en un nuevo criterio de selección en el fitomejoramiento de las flores cortadas.”

Sr. Ulrich Sander



“Nuestro objetivo estratégico de fitomejoramiento para el siglo XXI puede resumirse en la frase ‘Mejores cultivares, más rápido’. Los obtentores de plantas frutales se han marcado objetivos ambiciosos para el siglo XXI. No se deberían infravalorar las posibilidades de que futuras mejoras genéticas consigan llevar a especies de fruta tradicionales a nuevos espacios de mercado.”

Sra. Wendy Cashmore

Seminario sobre la protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología: beneficios de la colaboración público-privada

Discurso de bienvenida del

Sr. Francis Gurry, Secretario General de la UPOV

Alocución de apertura del

Sr. Keun-Jin Choi, Presidente del Consejo de la UPOV

Beneficios del sistema de la UPOV para la transferencia de tecnología

Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto de la UPOV

SESIÓN 1: Uso de la protección de las variedades vegetales por los centros de investigación nacionales

Presidenta: Sra. Enriqueta Molina Macías

Organización Nacional de Investigación Agrícola y Alimentaria (NARO) del Japón

Sr. Ryudai Oshima, Director Adjunto de la División de Propiedad Intelectual del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca (MAFF) del Japón

Grasslanz Technology (Nueva Zelanda)

Sra. Jenn James, Directora de P.I.

Consejo de Investigación Agrícola de Sudáfrica

*Sr. Shadrack R. Moephuli, Director Ejecutivo
(presentado por el Sr. Raimundo Lavignolle, Oficina de la Unión)*

Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria (EMBRAPA), Brasil

Sr. Filipe de Moraes Teixeira, Director de la Oficina de Innovación Técnica

Instituto Nacional de Investigación Agrícola (INRA) de Francia

Sr. Yves Lespinasse, Director de Investigación del INRA



“El marco jurídico de protección que establece el sistema de la UPOV ofrece incentivos para que se invierta en la obtención de las variedades más adecuadas para los agricultores y los productores. Ese mismo marco permite además que se comprendan las necesidades de los agricultores y los productores y que la inversión se destine a satisfacer tales necesidades. Las obtenciones constituyen un medio de transferir tecnología a toda la cadena de producción y, en virtud de la exención del obtentor, un medio de transferir tecnología a todos los obtentores.”

Sr. Peter Button

“El uso activo del sistema de protección de las obtenciones vegetales ha contribuido a la producción de variedades selectas en los institutos públicos de investigación a través del ciclo de la propiedad intelectual (innovación-protección-utilización [regalías]). La protección de los derechos de propiedad intelectual es un aspecto esencial de la misión de la NARO como institución pública de investigación: la difusión de variedades selectas para uso público.”



Sr. Ryudai Oshima



“Antes de que Nueva Zelanda se convirtiera en miembro de la UPOV en 1981, los organismos públicos que desarrollaban variedades vegetales no poseían derechos de propiedad intelectual sobre sus nuevas variedades o innovaciones. En consecuencia, las empresas que comercializaban estas nuevas plantas y semillas eran reacias a gastar dinero en su promoción. La introducción de los derechos de obtentor en Nueva Zelanda dio confianza y seguridad tanto al gobierno como a los obtentores comerciales, proporcionando un nuevo impulso a la obtención de variedades nuevas y mejoradas.”

Sra. Jenn James

“Como organismo público sudafricano, el ARC debe velar por la divulgación efectiva de los resultados de sus iniciativas de investigación y desarrollo. Con este fin, el ARC ha adoptado un método para transferir tecnología —incluidas las nuevas variedades con derechos de obtentor— tanto al sector agrícola comercial como a los agricultores que disponen de pocos recursos. Los agricultores sudafricanos utilizan tanto variedades desarrolladas por el ARC como variedades procedentes de otros países, para conseguir una producción agrícola sostenible y competitiva. Esta combinación de variedades de diferentes partes del mundo también es importante para atenuar los riesgos agrícolas —especialmente en lo que se refiere al desarrollo de resistencias contra determinadas plagas y enfermedades— y asegura a los productores una buena cosecha, que es, a su vez, una garantía de seguridad alimentaria.”



Sr. Shadrack R. Moephuli



“Uno de los mejores ejemplos del éxito de la EMBRAPA en el establecimiento de asociaciones es su programa de desarrollo de variedades vegetales y concesión de licencias. En virtud de las alianzas público-privadas en este campo, diversos socios privados aportan recursos sustanciales en todas las fases del proceso de creación de nuevas variedades por la EMBRAPA, desde la investigación hasta la venta de semillas. Todo ello ha sido factible gracias a la existencia de un sistema jurídico para la protección de variedades vegetales en el Brasil. Gracias a la instauración de este sistema, nuestros programas de fitomejoramiento han alcanzado una solidez y una competitividad que avalan la seguridad tecnológica que aportamos a un sector agrícola competitivo a escala mundial.”

Sr. Filipe de Moraes Teixeira

“La protección de las obtenciones vegetales ofrece un compromiso excelente entre los derechos de propiedad de los inventores y el libre uso de materiales mejorados para permitir la invención de variedades nuevas destinadas a la explotación comercial.”



Sr. Yves Lespinasse

SESIÓN 2: La transferencia de tecnología por parte del sector privado

Presidenta: Sra. Kitisri Sukhapinda

DSP SA (Suiza)

Sr. Willi Wicki, Responsable de la Administración de Variedades

Masstock Arable UK Ltd (Reino Unido)

Sr. Barry Barker, Gerente Nacional de Productos para Cultivos Agrícolas

Asociación Civil Uruguaya para la Protección de los Obtentores Vegetales (URUPOV)

Sr. Diego Risso, Director Ejecutivo

Función del sector privado en Kenya

Sr. Evans Sikinyi (Kenya)

SESIÓN 3: Centros internacionales de investigación

Presidente: Sr. David Boreham

Perspectiva del Consorcio Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (CGIAR)

Sr. Lloyd Le Page, Director General del Consorcio CGIAR

Experiencia de un centro del CGIAR: el Instituto Internacional de Investigación del Arroz (IRRI)

Sr. Ruairaidh Sackville Hamilton, Director del Centro de Recursos Genéticos del IRRI

Posibles enfoques de la transferencia de tecnología por parte de los centros internacionales de investigación

Sr. Ian Barker, Director de Alianzas Agrícolas, Syngenta Foundation

Observaciones de clausura de los Presidentes



SESIÓN 1 – Presidenta: Sra. Enriqueta Molina

La protección de las variedades vegetales:

- fomenta la participación del sector privado en las actividades de investigación y desarrollo
- es un instrumento de transferencia de tecnología
- proporciona un marco jurídico para la inversión financiera
- fomenta la innovación en el proceso de fitomejoramiento, en particular para el desarrollo de mercados nuevos o especializados
- orienta la inversión a satisfacer las necesidades de los agricultores y los consumidores.

SESIÓN 2 – Presidenta: Sra. Kitisri Sukhapinda

El sector privado:

- es un medio eficaz de proporcionar variedades a los agricultores
- evalúa el potencial comercial de las variedades
- vincula la investigación financiada con fondos públicos y las necesidades de los agricultores
- proporciona un canal de ingresos para la investigación en el sector público
- facilita la creación de asociaciones estratégicas y la transferencia de tecnología de manera coordinada



SESIÓN 3 – Presidente: Sr. David Boreham



- El sistema de protección de las obtenciones vegetales ofrece un mecanismo para facilitar la distribución de variedades a los agricultores: el libre acceso no garantiza una distribución o utilización amplias.
- El sistema de protección de las obtenciones vegetales ofrece un mecanismo para incrementar la disponibilidad de variedades adaptadas a las necesidades de los agricultores.
- El sistema de protección de las obtenciones vegetales ofrece incentivos a las pequeñas y medianas empresas, en particular a los obtentores y proveedores locales de semillas.
- La exención del obtentor ofrece un mecanismo para facilitar el acceso al germoplasma.
- La aplicación del sistema de protección de las obtenciones vegetales es compatible con la del ITPGRFA y el SMTA.



“Con arreglo al Convenio de la UPOV, el sistema de derechos de obtentor es la base para conceder en licencia las variedades de ACW / DSP y, de tal suerte, percibir las regalías, principal fuente de ingresos para cubrir los gastos de DSP relativos a los servicios que presta a los productores de semillas de Suiza y, así, a los agricultores suizos, que reciben nuevas y valiosas variedades. Este modelo de asociación público-privada puede ser adecuado para mantener, introducir o reintroducir pequeños programas de fitomejoramiento en cultivos que se adaptan a ciertas condiciones climáticas de un país, a los hábitos de los consumidores, a las tradiciones o a los requisitos de los procesadores y distribuidores.”

Sr. Willi Wicki

“Si se proporciona al cultivador más información acerca de la manera de tratar la variedad mediante el uso de productos agroquímicos o fertilizantes o el modo y el lugar en que dicha variedad debe ubicarse en la granja con el fin de proporcionar mayor rentabilidad, el potencial de las mejoras fitogenéticas se habrá traducido en una propuesta más tangible. A fin de generar esa información es necesario realizar inversiones importantes. Por lo tanto, es esencial que esas variedades estén protegidas mediante derechos de obtentor de manera que las empresas inviertan su tiempo y dinero en poner a punto la variedad para que alcance todo su potencial.”



Sr. Barry Barker



“Las licencias deben ser instrumentos que faciliten la creación de nuevas variedades vegetales y el acceso a ellas, de modo que contribuyan al desarrollo del mercado y de la producción. Una vez concedida la protección a una variedad, el obtentor instituye una política adecuada de recaudación de regalías. No siempre se recaudan regalías de todas las variedades protegidas. En algunos casos concretos se ha decidido poner en circulación, sin recaudación de regalías, variedades protegidas en beneficio de pequeños agricultores, si bien se han establecido licencias para regular la utilización de dichas variedades. El correcto ejercicio de los derechos de obtentor contribuirá a potenciar la transferencia de tecnología, y la observancia de esos derechos constituye un elemento fundamental de este proceso.”

Sr. Diego Risso

“El sector privado ha realizado inversiones en fitomejoramiento. En los últimos 20 años, el número de empresas de semillas, que son mayoritariamente privadas, ha aumentado de 13 a 83.”



Sr. Evans Sikinyi



“Para el Consorcio y sus miembros, los resultados y productos de las actividades de investigación y desarrollo son bienes para el público en general, también llamados bienes públicos internacionales. Estamos decididos a impulsar su amplia difusión y uso, tratando de obtener de ellos el mayor acceso, escala y ámbito de incidencia posibles, lo que deberá redundar en beneficio de la población pobre, especialmente de los agricultores de los países en desarrollo. En el pasado nos dimos cuenta de que el acceso libre no es necesariamente lo mismo que una difusión o uso amplios y de que podemos fomentar el aprovechamiento de las innovaciones que produce nuestra investigación mediante asociaciones comerciales. El sistema de protección de las obtenciones vegetales es una opción que puede aplicarse provechosamente en favor de la nueva visión estratégica del Consorcio CGIAR. Ello fomentará las alianzas para comercializar con mayor eficacia nuevas variedades y caracteres en pro de la población pobre. El sistema de protección de las obtenciones vegetales puede ser la mejor y la única opción para que los socios comerciales tengan éxito en algunas situaciones en lo que respecta a la comercialización de los productos.”

Sr. Lloyd Le Page

“Hasta ahora, la solicitud de protección jurídica para sus variedades mediante el derecho de obtentor se ha considerado incompatible con la misión del IRRI. Hemos expuesto los motivos que justifican la necesidad de replantear la protección de las variedades producidas por el IRRI y presentado la política revisada de este en materia de protección de las obtenciones vegetales. Es necesario aunar la experiencia del IRRI en el desarrollo de variedades mejoradas y la capacidad del sector privado para comercializarlas. En lo que concierne a la producción de semillas, esto implica un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales. Proporciona la seguridad jurídica que precisa el sector privado sin comprometer las necesidades de los agricultores que se valen de sistemas no regulados de semillas y da cabida a la exclusividad que requiere el sector privado sin perjuicio de la misión y el cometido del IRRI de producir variedades mejoradas y dotarlas de libre acceso para la investigación y el mejoramiento ulteriores.”



Sr. Ruairidh Sackville Hamilton

Simposio sobre las ventajas de la protección de las obtenciones vegetales para los agricultores y los productores

Discurso de bienvenida del

Sr. Francis Gurry, Secretario General de la UPOV

Inauguración por la

Presidenta del Consejo de la UPOV

Discurso de apertura: La importancia de las obtenciones vegetales para los agricultores y los productores

Sr. Thor Gunnar Kofoed (Comité de Organizaciones Profesionales Agrícolas (COPA) – Confederación General de Cooperativas Agrarias en la Unión Europea (COGECA)) (Dinamarca)

SESIÓN 1: La protección de las obtenciones vegetales como factor de ingresos para los agricultores y productores

Moderadora: Sra. Kitisri Sukhapinda

Introducción

Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto de la UPOV

La experiencia de los pequeños floricultores de Kenya

Sr. Stephen Mbithi, Fresh Produce Exporters Association of Kenya (FPEAK)

La protección de las variedades vegetales: valor añadido para los cultivadores de fruta

Sr. Philippe Toulemonde, Presidente de Star Fruits (Francia)



“Son miembros de nuestra organización unos 12 millones de agricultores y trabajadores agrícolas, y representamos a 36.000 cooperativas. Tenemos tanto agricultores ecológicos como agricultores convencionales, incluso agricultores que quieren cultivar organismos modificados genéticamente (OMG), así como productores de semillas, fabricantes y productores de cultivos azucareros, oleaginosos y proteaginosos, por mencionar algunos. Si nos fijamos en los rendimientos por hectárea de los cereales en Europa, podemos ver que los rendimientos han aumentado desde 1960. Hay un país que destaca: Dinamarca. Aunque sigue la tendencia del resto de Europa, en el mismo período han reducido la utilización de nitrógeno en un 50%. Siguen teniendo los mismos rendimientos que los demás países, pero han reducido el uso de plaguicidas en un 30%. Una cosa muy importante: siempre utilizan variedades nuevas. Los agricultores necesitan mejores variedades; este es el mensaje para los obtentores: deben continuar produciendo mejores variedades. Conservación de semillas en la explotación: el sistema de conservación de semillas en la explotación debe ser sencillo y justo, tanto para los agricultores como para los obtentores.”

Sr. Thor Gunnar Kofoed



“Los agricultores y los productores transmiten a la sociedad las ventajas que conllevan las obtenciones vegetales en forma de reducción del costo de los alimentos, uso eficiente de la tierra, alimentos de alta calidad, capacidad de almacenamiento y una amplia diversidad de productos. Si transmiten estas ventajas es porque ellos son los primeros beneficiarios de las nuevas variedades, gracias a las cuales pueden obtener mejores rendimientos y mayor rentabilidad, resistencia a plagas y enfermedades, eficiencia en el uso de los insumos y alternativas agronómicas que les permiten satisfacer sus propias necesidades y las de los consumidores. En resumen, cabe decir que las obtenciones vegetales son su conducto a un mejor medio de vida.”

Sr. Peter Button



“En Kenya, los ingresos procedentes de las exportaciones hortícolas —1000 millones de dólares EE.UU.— representan un factor económico considerable. En Kenya, la horticultura y los productos frescos proporcionan empleo, directa o indirectamente, a unos 4,4 millones de personas, lo que equivale al 11% de la población activa. Quienes se dedican al cultivo de frutas y hortalizas son fundamentalmente pequeños agricultores, que aportan el 70% de la producción total. Se trata de agricultores que poseen uno o dos acres de tierra. Para el agricultor resulta evidente que con medio acre de tomates puede alimentar a su familia y pagar la asistencia médica y los gastos escolares de sus hijos con el dinero sobrante, mucho mejor que con medio acre de yuca. En los países en desarrollo, los derechos de propiedad intelectual son muy importantes para los pequeños agricultores. Resulta primordial entender que los pequeños agricultores son capaces de integrarse en la cadena de valor de cualquier mercado del mundo. Necesitan tecnologías y variedades que llegan a través de los derechos de propiedad intelectual. Kenya ha suscrito convenios de propiedad intelectual con objeto de promover la inversión por parte de los obtentores mediante la protección de sus derechos. El sector hortícola es consciente de que esto es bueno tanto para el agricultor como para el obtentor. Estamos observando que los derechos de propiedad intelectual cobran cada vez más importancia como instrumento para acceder al mercado.”

Sr. Stephen Mbithi



“El fitomejoramiento mejora la calidad de la fruta en cuanto al sabor, la coloración, el almacenamiento, etcétera. Eso da lugar a mejoras en las prácticas de cultivo: se utilizan menos pesticidas, por ejemplo, en el caso de las variedades resistentes a la sarna. Se trata de un círculo virtuoso: si el cultivador obtiene valor añadido gracias a una variedad protegida por derechos de obtentor, tendrá incentivos para invertir más en ella, por lo que de esa manera los obtentores obtendrán mejores resultados financieros y más recursos disponibles para continuar con su programa de fitomejoramiento. El círculo virtuoso consiste en tratar de suministrar al sector frutícola los mejores productos posibles. Además, gracias a los derechos de obtentor, tenemos la capacidad de organizar la producción o la distribución y hacer hincapié en la calidad en todas las etapas de producción. El ejemplo del club de variedades: El objetivo no solamente es ofrecer al agricultor un producto de calidad, sino en último término informar al consumidor de la calidad del producto y disponer de una serie completa de buenas prácticas de trabajo. Se puede conseguir ese objetivo utilizando los derechos de obtentor y de marca. Sin protección, no se puede regular y organizar la producción. Los derechos de obtentor son la base de la organización colectiva.”

Sr. Philippe Toulemonde

SESIÓN 1: La protección de las obtenciones vegetales como factor de ingresos para los agricultores y productores

Moderadora: Sra. Kitisri Sukhapinda

Inversiones que respondan a las necesidades de agricultores y productores en materia de variedades vegetales

Sr. Stephen Smith, Pioneer Hi-Bred Internacional Inc. (Estados Unidos de América)

Valor añadido para las cooperativas de productores

Sr. Eduardo Baamonde, Director General de Cooperativas Agroalimentarias (España)

La utilización de la protección de las variedades vegetales: valor añadido para los agricultores del Brasil

Sr. Oscar Stroschon, Sementes Produtiva (Brasil)

Proveer variedades de alto rendimiento a los agricultores de subsistencia y pequeños campesinos

Sr. Vuyisile Phehane, Consejo de Investigación Agrícola de Sudáfrica

“En nuestra cartera comercial figuran desde propietarios de parcelas de una hectárea en China hasta explotaciones agrícolas de 5.000 hectáreas en el Brasil pasando por quienes poseen 1.000 hectáreas en el estado de Iowa. Pese a dicha diversidad, todos los clientes tiene algo en común: buscan semillas que sean convenientes para lo que necesitan, semillas que representen una buena inversión para ellos y la familia. [...] Los obtentores están obligados a saber las condiciones particulares que reinan en la explotación agrícola del cliente. En las labores de cruce y selección del producto se tienen presentes en todo momento esas condiciones particulares de la zona que interesa.”



Sr. Stephen Smith



“La obtención de nuevas variedades refleja dinamismo, modernidad e innovación continua. Si queremos seguir siendo competitivos en un sistema mundial, debemos lograr que estas características se integren de modo permanente en el sector productor europeo. Según un Libro Verde de la Comisión Europea del año 2007, España será uno de los países más afectados por el cambio climático, y el sector más castigado será el agrícola. La Comisión Europea ha advertido que, si no se adoptan medidas, a finales del siglo podría producirse una caída de la producción de hasta un 30% a consecuencia del cambio climático y de otros problemas como la desertificación, la erosión, los incendios forestales, el aumento de la salinización y la aparición de nuevas plagas y enfermedades. Para hacer frente a estas posibles situaciones futuras se precisarán estrategias específicas de investigación, desarrollo e innovación, enfocadas a la selección de cultivos y a la obtención de variedades que se adapten mejor a las nuevas circunstancias. Indudablemente, si quienes se dedican a la investigación en pos de nuevas variedades —los obtentores— no ven recompensado su esfuerzo, dejarán de producirlas. Las cooperativas constituyen, desde hace ya muchos años, una buena demostración de la importancia de las obtenciones vegetales, pues optaron por desarrollar variedades para sus miembros y han adquirido fama mundial en este campo. Además de variedades nuevas y mejoradas, las cooperativas brindan a sus productores un alto grado de valor añadido.”

Sr. Eduardo Baamonde

“Nací en el seno de una familia de pequeños agricultores en el sur del Brasil. He asistido a la transición desde una agricultura de subsistencia, en mi infancia, cuando se empleaban animales para labrar la tierra, hasta la producción a gran escala con utilización de variedades de alto rendimiento, maquinaria y equipos agrícolas, tecnología y avances biotecnológicos para obtener cultivos económicamente viables. La productividad —que, ante todo, considero directamente relacionada con los efectos de la Ley brasileña de protección de cultivares de 1997— y el reconocimiento de la propiedad intelectual alentaron a los obtentores a aumentar la oferta de nuevas variedades. Por ejemplo, la productividad de la soja se ha incrementado por término medio en un 50%, pasando de 2.200 a 3.300 kilogramos por hectárea. Cuando en 1996 se produjo un brote de roya del tallo, el 90% de la superficie cultivada de los cerrados estaba dedicada a una única variedad, que era susceptible a esta enfermedad. Fue un verdadero desastre. Se registraron enormes pérdidas en toda la cadena. Ante esta coyuntura, en 1997 se aprobó la Ley de protección de cultivares, y las empresas públicas y privadas se animaron de inmediato a realizar inversiones.”



Sr. Oscar Stroschon



“Como organismo público sudafricano, el Consejo de Investigación Agrícola (ARC) debe velar por la divulgación efectiva de los resultados de sus iniciativas de investigación y desarrollo. Con este fin, el ARC ha adoptado un método para transferir tecnología —incluidas las nuevas variedades con derechos de obtentor— tanto al sector agrícola comercial como a los agricultores que disponen de pocos recursos. La transferencia de variedades a pequeños productores mediante la concesión de licencias pretende asegurar los máximos beneficios a los receptores. Con objeto de comercializar de algunas de sus variedades de cítricos, el ARC ha concertado un acuerdo local de licencia, en virtud del cual la empresa licenciataria está obligada a velar por la participación de los pequeños productores de cítricos en la cadena de comercialización. Se calcula que los ingresos devengados a favor de los productores de trigo que poseen licencias de variedades del ARC fueron de 36,7 millones de rands en la temporada 2011-2012. Los ingresos devengados a favor de los licenciatarios de una variedad de pera del ARC se estiman en 138 millones de rands al año, con capacidad para crear 1.260 puestos de trabajo en explotaciones agrícolas. El acceso a las variedades del ARC ha permitido obtener unos beneficios por la venta de batata de pulpa anaranjada, solo en el mercado no regulado, de 130.000 rands por cosecha y pequeño agricultor. El potencial de ventas crece a medida que el ARC suscribe nuevos contratos de suministro con comercios minoristas.”

Sr. Vuyisile Phehane

SESIÓN 2: La protección de las variedades vegetales: factor que propicia que agricultores y productores pasen a ser obtentores

Moderadora: Sra. Kitisri Sukhapinda

Fomentar el desarrollo de obtenciones vegetales

Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto de la UPOV

La experiencia de un agricultor-obtentor en la República de Corea

Sr. Young-Hae Kim (República de Corea)

La función de la protección de las variedades vegetales para fomentar el desarrollo de variedades mejoradas

Sr. Guy Kastler, Coordinador de Vía Campesina (Francia)

La historia de Ashiro Rindo

Sr. Yoshiteru Kudo (Japón)

La importancia de la protección de las variedades vegetales para los agricultores-obtentores de papa o patata

Sr. Derk Gesink (Países Bajos)

Observaciones de clausura de la

Presidenta del Consejo de la UPOV



El sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales:

- fomenta la obtención de nuevas variedades, permitiendo a los agricultores dar respuesta a los desafíos medioambientales y económicos que afronta la agricultura
- proporciona a agricultores y productores acceso a las mejores variedades locales y mundiales
- hace posible combinar la elección de variedades con la información y el suministro de material de siembra de calidad
- es un instrumento que permite obtener valor añadido mediante la cooperación entre los agricultores
- facilita la cooperación entre agricultores y obtentores beneficiando a ambas partes
- proporciona oportunidades comerciales a los pequeños agricultores y productores
- tiene el potencial de ser incluso más eficaz con las mejoras que pueden introducirse durante su aplicación
- proporciona incentivos a agricultores y productores para convertirse en obtentores
- hace posible que los agricultores o productores utilicen las mejores variedades protegidas disponibles para el fitomejoramiento
- ofrece un sistema eficaz y transparente, fácilmente accesible para las pequeñas y medianas empresas
- hace posible que agricultores y productores fomenten las actividades empresariales a nivel local, nacional e internacional
- capacita a agricultores y productores en la cadena de producción ... PERO tiene que explicarse más adecuadamente

Sra. Kitisri Sukhapinda

“Para un agricultor o productor que desee crear nuevas variedades, uno de los aspectos más importantes del sistema de la UPOV es la “exención del obtentor”, en virtud de la cual puede emplear variedades protegidas como punto de partida para su labor de fitomejoramiento. La UPOV ha establecido un sistema transparente y armonizado internacionalmente que facilita las solicitudes de los obtentores, ya sean personas físicas o grandes organizaciones.”



Sr. Peter Button



“El Gobierno ha apoyado a los obtentores que trabajan por cuenta propia, cuya actividad considera el motor de crecimiento del futuro en el ámbito de la industria de semillas de Corea. Las variedades de arroz desarrolladas por obtentores que trabajan a título individual, cuya meta, en lo que a fitomejoramiento se refiere, es la calidad funcional, se cultivan extensamente y resultan muy rentables para los agricultores.”

Sr. Young-Hae Kim

“La selección agrícola, que ha dado lugar a la amplia diversidad de cultivos disponibles hoy en día, se realiza fundamentalmente mediante reproducciones sucesivas por polinización libre o mediante selección masal en una misma ubicación geográfica.”



Sr. Guy Kastler



“En 1971, diecinueve jóvenes agricultores comenzaron a cultivar genciana. En 1986 se dio inicio a un proyecto dirigido por el Grupo de Floricultura de la Cooperativa Agrícola de la Ciudad de Ashiro para obtener nuevas variedades de genciana (Rindo). En la actualidad, los cultivadores y el gobierno municipal de Hachimantai desarrollan conjuntamente nuevas variedades de genciana. Las obtenciones (protegidas por derechos de obtentor) se colocan en el mercado mundial y las regalías recaudadas por la venta se utilizan para proseguir el fitomejoramiento y capacitar a los cultivadores con miras a mantener la competitividad.”

Sr. Yoshiteru Kudo

“El sistema de protección de las obtenciones vegetales de la UPOV no está concebido únicamente para favorecer a las empresas internacionales. Se pueden cruzar antiguas variedades locales con las variedades más recientes de las empresas internacionales para producir las variedades mejor adaptadas a las necesidades locales.”



Sr. Derk Gesink

DATOS DE CONTACTO



Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)

UPOV
33, chemin des Colombettes
1211 Ginebra 20 (Suiza)

Teléfono: +41 22 338 9111
Fax: +41 22 733 0336

Correo electrónico: upov.mail@upov.int
Sitio Web: www.upov.int

**Unión Internacional para la Protección
de las Obtenciones Vegetales (UPOV)**

UPOV
34, chemin des Colombettes
CH-1211 Ginebra 20 (Suiza)

Teléfono: +41 22 338 9111
Fax: +41 22 733 0336

Correo electrónico: upov.mail@upov.int
Sitio Web: www.upov.int